

- CLXXI - NIZON

(p. 290)

Nizon

-

 1 ga daou zen iaouank zo savet
 frances richard a vorc'h nizon
 ha belagi a bontaven
 frances richard en deus c'houantet
 5 kahout pelagi vit briet
 mes pelagi deus respontet
 frances richard ma eskuset,
 eur baysantes n'ho pezo ket
 eur voc'hizes na laram ket,
 10 Katel roat à voc'h nien
 eus a ghernonen iwen ar penwen,
 Katel roat neus goulennet
 iwen ar penven evit priet
 iouen ar penven mar em c'haret,
 15 eunn tamik c'hoas, a c'hortofet,
 Ken vo tennet ma mab ar billet
 mar ten ma mab eur billet vat
 (p. 291)
 ni rei eun tam festik mat,

-
4. S. c'houantet>c'hoantet
 5. S. vit>da
 17. S. vat>mat
 18. S. mat>delicat

- CLXXI. 2 -

(p. 291)

neuzé ni rei eur fest d'ann ti
 20 digant ma mab ha belagi
 ha gant iwen ar penven ha mé.
 e pontaven didan ar c'houi
 a oa guellet gant zelouri
 oc'h ober ar bal gant eur c'hi (1)
 25 (1) ha mes ar c'houi pa zeué
 e ti ar c'hoarant en em renté
 mes i vragou a oa loret
 me gaf memeus oa turtaillet
 ar zonik ma a zo savet
 30 gant pevar den hag ho doa speret.
 gant gil tanguy a voc'h nien
 ha ian troules en hi c'hichen
 Mikel kotillar pontaven
 reunan Joachim nn'he kichen
 35 chetu ar pevar den a feson,
 hag o deus savet ar zon,
 ha Jak selin he vignon vras,
 a laré d'hé ober c'hoaz
 ho pevar en deus hi savet,
 40 joseph ar gof deus hi skrivet,
 ha job kolin neus hi kanet.
 job kolin so kanour mat
 (p. 292)
 ha guillou boiard he c'hamarad

- CLXXII - LABOURE - CLXXI, 3 -
(p. 292)

kanet e vo e brezonek
45 e beuzek hag e lanriek,
e Melven hag he bannalek
pe ma savet kanet e vo
bea droug gan ini garo

46. S. he> e

-CLXXI- (pp. 449-450)

-
 1 Qui a été levée par deux jeunes gens.
 François Richard, du bourg de Nizon
 Et Pélagie, de Pont-Aven.
 François Richard a désiré
 5 Avoir Pélagie pour épouse,
 Mais Pélagie a répondu :
 - François Richard, excusez-moi,
 Une paysanne vous n'aurez pas,
 Une bourgeoise, je ne dis pas.
 10 Catherine Roat, du bourg de Nizon ;
 De Kermonen, Yves Le Penven.
 Catherine Roat a demandé
 Yves Le Penven pour époux.
 - Yves Le Penven, si vous m'aimez,
 15 Un peu encore vous attendrez
 Jusqu'à ce que mon fils ait tiré le billet.
 Si mon fils tire un bon billet,
 Nous ferons une bonne petite fête.
 Alors nous ferons une fête à la maison
 20 Avec mon fils et Pélagie,
 Et avec Yves Le Penven et moi.
 A Pont-Aven sous les halles
 On voyait avec (?)
 Faisant le bal avec un chien
 25 Et quand il sortait des halles
 Chez Le Goarant il se rendait.
 Mais son pantalon était souillé,
 Je pense même qu'il était (?)
 Cette chansonnette a été levée
 30 Par quatre hommes qui avaient de l'esprit :
 Par Gilles Tanguy, du bourg de Nizon,
 Et Jean Troulès à son côté ;
 Michel Cotillard, de Pont-Aven,
 René Joachim à son côté.

.../.

35 Voilà les quatre honnêtes hommes
Qui ont levé la chanson.

Et Jacques Selin, leur grand ami,
Leur disait de continuer.

Eux quatre l'ont levée,
40 Joseph Le Goff l'a écrite
Et Job Colin l'a chantée.

Job Colin est un bon chanteur
Et Guillaume Boiard, son camarade.

Elle sera chantée en breton
45 A Beuzec et à Lanriec,

A Melgven et à Bannalec.

Si elle est levée, elle sera chantée,
le trouve mauvais qui voudra !

-CLXXII- (p. 451) LABOUREUR

1 Quatrième peine

Celui qui pense faire procès doit avoir une bourse bien pleine
Pour distribuer

Il n'y a ni greffier, ni procureur, ni notaire, ni sergent

5 Qui ne fasse un trait de plume sans obtenir beaucoup d'argent.

-CLXXIII- (p. 452)

1 - Quand je passe près de votre jardin,
Je sens l'odeur des herbes fines :
L'odeur du thym et de la violette.
Ma douce, donnez-moi un bouquet.

5 - Je vous donnerai un bouquet
Qui ne sera ni thym ni violette :
Un (adieu ?) plein de chagrin,
Une chaîne d'or jusqu'à terre.

Mon pauvre ami, si vous m'aimez
10 Aux études de prêtrise vous renoncerez

Si vous faites des études de prêtrise,
Je me ferai religieuse.